

**Poland-Krakow: Technical training services**  
**OJ S 141/2017 26/07/2017**  
**Contract award notice**  
**Services**

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

---

**Section I: Contracting authority**

**I.1. Name and addresses**

Official name: 8 Baza Lotnictwa Transportowego

Town: Kraków-Balice

NUTS code: PL214 Krakowski

Postal code: 30-901

Country: Poland

Contact person: Andrzej Gołębiowski

E-mail: [balice@wp.pl](mailto:balice@wp.pl)

Telephone: +48 261136197

Fax: +48 261136280

**Internet address(es):**

Main address: [www.8bltr.wp.mil.pl](http://www.8bltr.wp.mil.pl)

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Jednostka Wojskowa

**I.5. Main activity**

Defence

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Szkolenia personelu na samolot CASA C-295M dla 8. Bazy Lotnictwa Transportowego w Krakowie-Balicach.

Reference number: 8/LOT/2017

**II.1.2. Main CPV code**

80531200 Technical training services

**II.1.3. Type of contract**

Services

**II.1.4. Short description**

Szkolenie personelu na samolot CASA C-295M dla 8. Bazy Lotnictwa Transportowego w Krakowie-Balicach w ramach niżej wymienionych 3 (trzech) zadań:

1. Zadanie nr 1: Przeszkolenie teoretyczne (Type Rating Ground Phase) 5 Drugich Pilotów i 3 Techników Pokładowych samolotów C-295M ( wg załącznika nr 1 do Zaprośzenia)
2. Zadanie nr 2: Szkolenie Techników Pokładowych Obsługi Ładunku (Loadmaster) (3 osoby) na samolot CASA C-295M

3. Zadanie nr 3: Wznowienie szkolenia (CDAC Refreshment) 4 Techników Pokładowych Obsługi Ładunku (TPOL) do wykonywania zrzutu ciężkiego ładunku (Heavy Equipment Airdrop).

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

**II.1.7. Total value of the procurement**

Value excluding VAT: 157 418,70 EUR

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Lot No: 1

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

80531200 Technical training services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL214 Krakowski

**II.2.4. Description of the procurement**

Przeszkolenie teoretyczne (Type Rating Ground Phase) 5 Drugich Pilotów i 3 Techników Pokładowych samolotów C-295M.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Lot No: 2

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

80531200 Technical training services

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL214 Krakowski

**II.2.4. Description of the procurement**

Szkolenie Techników Pokładowych Obsługi Ładunku (Loadmaster) (3 osoby) na samolot CASA C-295M.

**II.2.5. Award criteria**

Price

**II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

#### **II.2. Description**

##### **II.2.1. Title**

Lot No: 3

##### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

80531200 Technical training services

##### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: PL214 Krakowski

##### **II.2.4. Description of the procurement**

Wznowienie szkolenia (CDAC Refreshment) 4 Techników Pokładowych Obsługi Ładunku (TPOOL) do wykonywania zrzutu ciężkiego ładunku (Heavy Equipment Airdrop).

##### **II.2.5. Award criteria**

Price

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Award of a contract without prior publication of a call for competition in the Official Journal of the European Union in the cases listed below

- The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason:
  - absence of competition for technical reasons

Explanation:

W celu ustalenia możliwości przeprowadzenia szkolenie załóg na samolot CASA C-295M wykonano następujące czynności:

- dokonano przeglądu stron internetowych poszukując ewentualnych wykonawców mogących przeprowadzić szkolenie personelu latającego na samolot CASA C-295M oraz szkolenie w zakresie zrzutu ciężkiego ładunku – jedyną firmą, która oferuje na stronach internetowych powyższe szkolenie jest firma: Airbus Defence and Space S.A. w Hiszpanii, producent samolotu;
- wysłano zapytanie do Airbus Defence and Space S.A.:

1. Czy Airbus Defence and Space S.A. jest nadal jedyną firmą, która, w chwili obecnej, posiada uprawnienia i która prowadzi szkolenie personelu na samolot CASA C-295M?

2. Czy Airbus Defence and Space S.A. nadawała innym firmom certyfikaty / zezwolenia na szkolenie pilotów i personelu technicznego na samolot CASA C-295M?

— firma Airbus Defence and Space S.A. nadesłała odpowiedź, że:

1. Airbus Defence and Space S.A. nadal jest jedyną firmą, która posiada certyfikat oraz świadczy usługi szkoleniowe dla personelu CASA C-295M.

2. Defence and Space S.A. Airbus nie przyznawała innym firmom świadectwa lub zezwolenia na prowadzenie szkolenia pilotów i techników na samolot CASA C-295M.

W związku z powyższym zamawiający udzielił zamówienia w trybie zamówienia z wolnej ręki ponieważ usługi szkoleniowe: Szkolenia personelu na samolot CASA C-295M dla 8. Bazy Lotnictwa Transportowego w Krakowie-Balicach może być prowadzone jedynie przez firmę Airbus Defence and Space S.A..

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system**

#### **IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice**

### **Section V: Award of contract**

---

**Contract No:** 180/2017

**Lot No:** 1, 2, 3

**Title:**

Szkolenie personelu na samolot CASA C-295 w ramach 3 (trzech) zadań

A contract/lot is awarded: yes

#### **V.2. Award of contract**

##### **V.2.1. Date of conclusion of the contract**

06/07/2017

##### **V.2.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 0

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 1

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 0

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

##### **V.2.3. Name and address of the contractor**

Official name: Airbus Defence and Space S.A.

National registration number: A-28-006104

Postal address: Avenida de Aragon 404  
Town: Madryt  
NUTS code: PL214 Krakowski  
Postal code: 28022  
Country: Spain  
The contractor is an SME: no

**V.2.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot: 192 229,92 EUR

Total value of the contract/lot: 157 418,70 EUR

**V.2.5. Information about subcontracting**

**Section VI: Complementary information**

---

**VI.3. Additional information**

**VI.4. Procedures for review**

**VI.4.1. Review body**

Official name: Prezes Urzędu Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17 a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Prezes Urzędu Zamówień Publicznych

Postal address: ul. Postępu 17 a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Telephone: +48 224587840

Fax: +48 224587800

Internet address: <http://www.uzp.gov.pl>

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

24/07/2017